EUROOPAN
KOMISSIO

Bryssel 18.4.2018
COM(2018) 196 final

ANNEX 9

LIITE

asiakirjaan

Ehdotus neuvoston päätökseksi

Euroopan unionin ja Singaporen tasavallan välisen vapaakauppasopimuksen tekemisestä

LIITE 14-A

VÄLIMIESMENETTELYN TYÖJÄRJESTYS

Yleiset määräykset

1. Sopimuksen neljännessätoista luvussa (Riitojen ratkaiseminen) ja tässä liitteessä tarkoitetaan:

– ’neuvonantajalla’ henkilöä, jonka osapuoli on palkannut neuvomaan tai avustamaan itseään välimiespaneelimenettelyssä,

– ’välimiehellä’ sopimuksen 14.5 artiklan (Välimiespaneelin asettaminen) mukaisesti asetetun välimiespaneelin jäsentä,

– ’avustajalla’ henkilöä, joka välimiehen toimeksiannon mukaisesti suorittaa tutkimuksia tai avustaa välimiestä,

– ’valituksen tehneellä sopimuspuolella’ sopimuspuolta, joka pyytää välimiespaneelin asettamista sopimuksen 14.4 artiklan (Välimiesmenettelyn aloittaminen) mukaisesti,

– ’valituksen kohteena olevalla osapuolella’ osapuolta, jonka väitetään rikkovan sopimuksen 14.2 artiklassa (Soveltamisala) tarkoitettuja määräyksiä,

– ’välimiespaneelilla’ sopimuksen 14.5 artiklan (Välimiespaneelin asettaminen) mukaisesti asetettua välimiespaneelia,

– ’osapuolen edustajalla’ osapuolen ministeriön, viraston tai muun julkisen elimen nimeämää työntekijää tai henkilöä, joka edustaa osapuolta tähän sopimukseen liittyvässä riidassa.

2. Tätä liitettä sovelletaan sopimuksen neljännentoista luvun (Riitojen ratkaiseminen) mukaisiin riitojenratkaisumenettelyihin, jolleivät osapuolet toisin sovi.

3. Valituksen kohteena oleva osapuoli vastaa riitojenratkaisumenettelyn logistisesta hallinnosta, erityisesti kuulemisten järjestämisestä, jollei toisin sovita. Osapuolet jakavat tasan järjestelyistä aiheutuvat kustannukset, mukaan lukien välimiesten kustannukset.

Ilmoitukset

4. Osapuolten ja välimiespaneelin on toimitettava kaikki pyynnöt, ilmoitukset, kirjalliset lausumat tai muut asiakirjat sähköpostitse sekä samana päivänä myös faksina, kirjattuna lähetyksenä, lähettipalvelua käyttäen, vastaanottotodistusta vastaan tai muulla televiestintävälineellä, jolla asiakirjan lähettämisestä jää tosite. Jollei toisin todisteta, sähköpostiviesti katsotaan vastaanotetuksi sen lähettämispäivänä.

5. Osapuolen on toimitettava sähköisessä muodossa kaikki kirjalliset lausumansa ja vastaväitteensä kaikille välimiehille ja samanaikaisesti toiselle osapuolelle. Lisäksi on toimitettava asiakirjan paperikopio.

6. Kaikki ilmoitukset on lähetettävä tapauksen mukaan joko Singaporen kauppa- ja teollisuusministeriön Pohjois-Amerikan ja Euroopan osaston johtajalle tai Euroopan komission kauppapolitiikan pääosaston pääjohtajalle.

7. Pyynnöissä, ilmoituksissa, kirjallisissa lausumissa tai muissa välimiespaneelimenettelyyn liittyvissä asiakirjoissa olevat vähäiset kirjoitusvirheet voidaan oikaista toimittamalla uusi asiakirja, johon muutokset on merkitty selvästi, jollei toinen osapuoli tätä vastusta.

8. Jos asiakirjan toimittamiselle asetettu viimeinen määräpäivä osuu Singaporen tai unionin viralliselle juhla- tai vapaapäivälle, asiakirja on toimitettava seuraavana arkipäivänä.

9. Sen mukaan, mitä riidanalaiset määräykset koskevat, on kaikista kauppakomitealle sopimuksen neljännentoista luvun (Riitojen ratkaiseminen) mukaisesti osoitetuista pyynnöistä ja ilmoituksista toimitettava kopio myös muille sopimuksen nojalla perustetuille asiaankuuluville erikoistuneille komiteoille.

Välimiesmenettelyn aloittaminen

10. a) Jos välimiehet valitaan arvalla sopimuksen 14.5 artiklan (Välimiespaneelin asettaminen) tai tämän liitteen 22, 24 tai 51 kohdan nojalla, molempien osapuolten edustajilla on oikeus olla paikalla, kun arvonta suoritetaan.

b) Jolleivät osapuolet toisin sovi, ne kokoontuvat välimiespaneelin kanssa seitsemän päivän kuluessa sen asettamisesta määrittääkseen osapuolten tai välimiespaneelin tarpeellisiksi katsomat asiat, kuten välimiehille maksettavat palkkiot ja kulukorvaukset. Välimiehet ja osapuolten edustajat voivat osallistua tähän kokoukseen puhelin- tai videoyhteyden kautta.

11. a) Jolleivät osapuolet seitsemän päivän kuluessa välimiespaneelin asettamisesta toisin sovi, välimiespaneelin tehtävänä on

”tarkastella sopimuksen asianomaisten määräysten perusteella sen 14.4 artiklan nojalla tehdyssä välimiespaneelin asettamista koskevassa pyynnössä tarkoitettua asiaa, päättää oikeudellisten ja/tai tosiseikkojen perusteella ja esittäen perustelut siitä, onko tarkasteltavana oleva toimenpide sopimuksen 14.2 artiklassa tarkoitettujen määräysten mukainen, ja antaa tuomio sopimuksen 14.7 ja 14.8 artiklan mukaisesti.”

b) Kun osapuolet ovat sopineet välimiespaneelin tehtävistä, niiden on ilmoitettava siitä viipymättä välimiespaneelille.

Ensimmäiset lausumat

12. Valituksen tehneen osapuolen on toimitettava ensimmäinen kirjallinen lausumansa kahdenkymmenen päivän kuluessa välimiespaneelin asettamispäivästä. Valituksen kohteena olevan osapuolen on toimitettava kirjallinen vastineensa kahdenkymmenen päivän kuluessa ensimmäisen kirjallisen lausuman toimittamispäivästä.

Välimiespaneelien työ

13. Välimiespaneelin puheenjohtaja toimii puheenjohtajana kaikissa paneelin kokouksissa. Välimiespaneeli voi valtuuttaa puheenjohtajan tekemään hallinnollisia ja menettelyllisiä päätöksiä.

14. Jollei sopimuksen neljännessätoista luvussa (Riitojen ratkaiseminen) toisin määrätä, välimiespaneeli voi hoitaa tehtävänsä erilaisin välinein kuten puhelimitse, faksilla tai tietokoneyhteyksin.

15. Ainoastaan välimiehet voivat osallistua välimiespaneelin päätöksentekoon, mutta välimiespaneeli voi sallia avustajiensa läsnäolon päätöksenteossa.

16. Tuomioiden laatiminen on yksinomaan välimiespaneelin vastuulla, eikä sitä saa siirtää muille.

17. Jos ilmenee menettelyllinen kysymys, joka ei kuulu sopimuksen neljännessätoista luvussa (Riitojen ratkaisu) ja sopimuksen liitteissä olevien määräysten soveltamisalaan, välimiespaneeli voi osapuolia kuultuaan hyväksyä asianmukaisen menettelyn, joka on yhteensopiva kyseisten määräysten kanssa.

18. Kun välimiespaneeli katsoo, että on tarpeen muuttaa menettelyyn sovellettavaa määräaikaa tai tehdä muita menettelyllisiä tai hallinnollisia mukautuksia, sen on ilmoitettava osapuolille kirjallisesti muutoksen tai mukautuksen syistä ja tarvittavasta määräajasta tai mukautuksesta.

Välimiehen vaihtaminen

19. Jos välimies ei kykene osallistumaan menettelyyn, jättää tehtävänsä tai on korvattava toisella henkilöllä, uusi välimies on valittava sopimuksen 14.5 artiklan (Välimiespaneelin asettaminen) mukaisesti.

20. Jos osapuoli katsoo, ettei välimies täytä liitteessä 14-B esitetyissä käytännesäännöissä, jäljempänä ’käytännesäännöt’, asetettuja vaatimuksia ja että hänet olisi tästä syystä vaihdettava, kyseisen osapuolen on ilmoitettava asiasta toiselle osapuolelle viidentoista päivän kuluessa siitä ajankohdasta, jona se sai tietoonsa seikat, joiden perusteella välimiehen voidaan katsoa toimineen käytännesääntöjen vastaisesti.

21. Jos osapuoli katsoo, että muu kuin puheenjohtajana toimiva välimies ei täytä käytännesäännöissä asetettuja vaatimuksia, osapuolet käyvät neuvotteluja ja voivat niin sopiessaan vaihtaa välimiehen valitsemalla uuden välimiehen sopimuksen 14.5 artiklassa (Välimiespaneelin asettaminen) määrättyä menettelyä noudattaen.

22. Jos osapuolet eivät pääse yhteisymmärrykseen tarpeesta vaihtaa välimies, kumpi tahansa osapuoli voi pyytää siirtämään asian välimiespaneelin puheenjohtajalle, jonka päätös asiassa on lopullinen.

    Jos puheenjohtaja toteaa tällaisen pyynnön perusteella, ettei välimies täyttänyt käytännesäännöissä asetettuja vaatimuksia, uusi välimies on valittava.

Osapuolen, joka oli valinnut välimiehen, joka on vaihdettava, on valittava yksi välimies jäljellä olevien asianomaisten henkilöiden joukosta luettelosta, joka on laadittu sopimuksen 14.20 artiklan (Välimiesluettelot) 2 kohdan mukaisesti. Jos osapuoli ei valitse välimiestä viiden päivän kuluessa siitä, kun välimiespaneelin puheenjohtaja on esittänyt toteamuksensa, kauppakomitean puheenjohtajan tai hänen valtuuttamansa on valittava välimies kymmenen päivän kuluessa välimiespaneelin puheenjohtajan toteamuksesta arvalla jäljellä olevien asianomaisten henkilöiden joukosta luettelosta, joka on laadittu sopimuksen 14.20 artiklan (Välimiesluettelot) 2 kohdan mukaisesti.

Jos sopimuksen 14.20 artiklan (Välimiesluettelot) 2 kohdassa määrättyä luetteloa ei ole laadittu sopimuksen 14.5 artiklan (Välimiespaneelin asettaminen) 4 kohdassa asetetussa määräajassa, sen osapuolen, joka oli valinnut välimiehen, joka on vaihdettava, tai jos kyseinen osapuoli ei valitse välimiestä, kauppakomitean puheenjohtajan tai puheenjohtajan valtuutetun edustajan on valittava välimies viiden päivän kuluessa välimiespaneelin puheenjohtajan toteamuksesta:

a) jos osapuoli ei ollut ehdottanut henkilöitä, toisen osapuolen sopimuksen 14.20 artiklan (Välimiesluettelot) 2 kohdan mukaisesti ehdottamista jäljellä olevista henkilöistä;

b) jos osapuolet eivät olleet päässeet sopuun sopimuksen 14.20 artiklan (Välimiesluettelot) 2 kohdan mukaisesta nimiluettelosta, henkilöistä, joita osapuoli oli ehdottanut sopimuksen 14.20 artiklan (Välimiesluettelot) 2 kohdan mukaisesti.

23. Jos osapuoli katsoo, että välimiespaneelin puheenjohtaja ei täytä käytännesäännöissä asetettuja vaatimuksia, osapuolet käyvät neuvotteluja ja ne voivat niin sopiessaan vaihtaa puheenjohtajan valitsemalla uuden puheenjohtajan sopimuksen 14.5 artiklassa (Välimiespaneelin asettaminen) määrättyä menettelyä noudattaen.

24. Jos osapuolet eivät pääse yhteisymmärrykseen tarpeesta vaihtaa puheenjohtaja, kumpi tahansa osapuoli voi pyytää siirtämään asian puolueettomalle kolmannelle osapuolelle. Jos sopimuspuolet eivät pysty sopimaan puolueettomasta kolmannesta osapuolesta, asia siirretään jollekin sopimuksen 14.20 artiklan (Välimiesluettelot) 1 kohdassa tarkoitetussa luettelossa jäljellä olevista jäsenistä. Kauppakomitean puheenjohtaja tai hänen edustajansa valitsee jäsenen arpomalla. Tämän jäsenen tekemä päätös siitä, onko puheenjohtaja tarpeen vaihtaa, on lopullinen.

    Jos kyseinen jäsen päättää, että alkuperäinen puheenjohtaja ei täyttänyt käytännesääntöjen vaatimuksia, osapuolten on päästävä yhteisymmärrykseen puheenjohtajan vaihtamisesta. Jos osapuolet eivät pääse sopimukseen uudesta puheenjohtajasta, kauppakomitean puheenjohtaja tai hänen valtuuttamansa valitsee puheenjohtajan arvalla sopimuksen 14.20 artiklan (Välimiesluettelot) 1 kohdassa tarkoitetussa luettelossa jäljellä olevista jäsenistä. Luettelossa jäljellä oleviin jäseniin ei soveltuvin osin lueta mukaan henkilöä, joka päätti, ettei alkuperäinen puheenjohtaja täyttänyt käytännesääntöjen vaatimuksia. Uusi puheenjohtaja on valittava viiden päivän kuluessa siitä, kun tarve vaihtaa puheenjohtaja todetaan.

25. Välimiespaneelimenettely on keskeytettävä tämän liitteen 19, 20, 21, 22, 23 ja 24 kohdassa määrättyjen menettelyjen edellyttämäksi ajaksi.

Kuulemiset

26. Puheenjohtaja vahvistaa kuulemisen päivämäärän ja kellonajan osapuolia ja muita välimiehiä kuullen ja ilmoittaa nämä kirjallisesti osapuolille. Jollei kuuleminen ole yleisöltä suljettu, menettelyn logistisesta hallinnosta vastaavan osapuolen on asetettava kyseiset tiedot julkisesti saataville. Välimiespaneeli voi päättää olla kutsumatta kuulemista koolle, paitsi jos osapuoli tätä vastustaa.

27. Jolleivät osapuolet toisin sovi, kuuleminen pidetään Brysselissä, kun valituksen tehnyt osapuoli on Singaporessa, ja Singaporessa, kun valituksen tehnyt osapuoli on unioni.

28. Välimiespaneeli voi kutsua koolle ylimääräisiä kuulemisia, jos osapuolet niin sopivat.

29. Kaikkien välimiesten on oltava läsnä kuulemisten koko keston ajan.

30. Seuraavat henkilöt voivat osallistua kuulemiseen riippumatta siitä, onko menettely avoin yleisölle vai ei:

    a) osapuolten edustajat;
    b) osapuolten neuvonantajat;
    c) hallintohenkilöstö, tulkit, kääntäjät ja oikeuden kirjurit; ja
    d) välimiesten avustajat.

    Ainoastaan osapuolten edustajat ja neuvonantajat voivat esittää lausumia välimiespaneelille.

31. Kummankin osapuolen on viimeistään viisi päivää ennen kuulemista toimitettava välimiespaneelille ja samanaikaisesti toiselle osapuolelle luettelo henkilöistä, jotka esittävät kuulemisessa suullisia väitteitä tai selvityksiä kyseisen osapuolen puolesta, ja muista edustajista tai neuvonantajista, jotka osallistuvat kuulemiseen.

32. Välimiespaneelien kuulemiset ovat yleisölle avoimia, jolleivät osapuolet päätä, että ne ovat osittain tai kokonaan suljettuja yleisöltä. Jos osapuolet eivät toisin päätä, yleisölle avoimissa kuulemisissa

a) yleisö voi seurata kuulemista reaaliajassa sisäisestä televisiojärjestelmästä välimiestilojen erillisessä katselusalissa;

b) osallistuminen yleisölle avoimeen kuulemisen seuraamiseen edellyttää rekisteröitymistä;

c) äänitys, kuvanauhoitus ja valokuvaaminen eivät ole sallittuja katselusalissa;

d) paneelilla on oikeus pitää kuulemisen aikana erillinen suljettu istunto käsitelläkseen luottamuksellisiin tietoihin liittyviä asioita.

Välimiespaneeli kokoontuu suljettuun istuntoon, kun osapuolen lausuma ja väitteet sisältävät luottamuksellisia tietoja. Poikkeuksellisesti paneelilla on milloin tahansa oikeus pitää kuuleminen suljettuna istuntona joko omasta aloitteestaan tai toisen osapuolen pyynnöstä.

33. Välimiespaneeli käy kuulemisen seuraavassa esitetyllä tavalla ja varmistaa, että sekä valituksen tehneelle että valituksen kohteena olevalle osapuolelle annetaan yhtä paljon aikaa:

Lausumat

a) valituksen tehneen osapuolen lausuma;
b) valituksen kohteena olevan osapuolen vastalausuma.

Vastaväitteet

a) valituksen tehneen osapuolen vastaväite;
b) valituksen kohteena olevan osapuolen vastine vastaväitteeseen.

34. Välimiespaneeli voi esittää kysymyksiä kummalle tahansa osapuolelle missä kuulemisen vaiheessa tahansa.

35. Välimiespaneeli laadituttaa kustakin kuulemisesta tarkan kirjallisen selostuksen, joka toimitetaan mahdollisimman pian osapuolille.

36. Kumpikin osapuoli voi toimittaa välimiespaneelille ja samanaikaisesti toiselle osapuolelle täydentävän kirjallisen lausuman mistä tahansa kuulemisen aikana esille tulleesta asiasta kymmenen päivän kuluessa kuulemispäivästä.

Kirjalliset kysymykset

37. Välimiespaneeli voi esittää milloin tahansa menettelyn aikana kirjallisia kysymyksiä yhdelle osapuolelle tai molemmille osapuolille. Kummallekin osapuolelle on annettava kopio kaikista välimiespaneelin esittämistä kysymyksistä.

38. Kummankin osapuolen on myös toimitettava välimiespaneelille ja samanaikaisesti toiselle osapuolelle kopio välimiespaneelin kysymyksiin antamistaan kirjallisista vastauksista. Kummallekin osapuolelle on annettava tilaisuus toimittaa kirjallisia huomautuksia toisen osapuolen vastauksesta viiden päivän kuluessa vastauksen vastaanottamisesta.

Luottamuksellisuus

39. Osapuolet ja niiden neuvonantajat huolehtivat siitä, että välimiespaneelin istunnot, kun ne järjestetään suljetuin ovin tämän liitteen 32 kohdan mukaisesti, sekä päätöksenteko, paneelin väliraportti ja kaikki paneelille osoitetut kirjalliset lausumat, viestit ja asiakirjat säilyvät luottamuksellisina. Kummankin osapuolen ja niiden neuvonantajien on kohdeltava luottamuksellisina toisen osapuolen välimiespaneelille toimittamia tietoja, jotka se on luokitellut luottamuksellisiksi. Jos osapuolen välimiespaneelille toimittama lausuma sisältää luottamuksellisia tietoja, kyseisen osapuolen on toisen osapuolen pyynnöstä toimitettava viidentoista päivän kuluessa lausumasta sellainen ei-luottamuksellinen toisinto, joka olisi mahdollista julkaista. Mikään tässä liitteessä ei estä osapuolta julkaisemasta omaa kantaansa koskevia lausuntoja, kunhan se ei toisen osapuolen toimittamiin tietoihin viitatessaan paljasta toisen osapuolen luottamuksellisiksi luokittelemia tietoja.

Yksipuoliset yhteydet

40. Välimiespaneeli ei saa tavata eikä kuulla osapuolta eikä ottaa siihen muulla tavalla yhteyttä, jos toinen osapuoli ei ole paikalla.

41. Yksikään välimies ei saa keskustella menettelyn kohteena olevaan asiaan liittyvistä seikoista osapuolen tai osapuolten kanssa, jos muut välimiehet eivät ole paikalla.

42. Jolleivät osapuolet toisin sovi kolmen päivän kuluessa välimiespaneelin asettamisesta, välimiespaneeli voi ottaa vastaan oma-aloitteisesti toimitettuja kirjallisia lausumia sellaisilta osapuolten luonnollisilta henkilöiltä ja oikeushenkilöiltä, joita asia koskee, edellyttäen että ne on laadittu kymmenen päivän kuluessa välimiespaneelin asettamisesta, että ne ovat lyhyitä ja enintään 15 konekirjoitussivun mittaisia liitteineen ja että niillä on välitöntä merkitystä välimiespaneelin tarkasteltavana olevan asian tosiseikkojen kannalta.

43. Lausumaan on sisällyttävä sen esittävän luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön kuvaus, mukaan lukien kansalaisuus tai sijoittautumispaikka, sekä kuvaus kyseisen henkilön toiminnan luonteesta ja rahoituslähteestä, ja siinä on eriteltävä, millainen on kyseisen henkilön intressi välimiesmenettelyssä. Lausuma on laadittava osapuolten valitsemilla kielillä tämän liitteen 46 kohdan mukaisesti.

44. Välimiespaneeli luettelee tuomiossaan kaikki vastaanottamansa lausumat, jotka ovat tämän liitteen 42 ja 43 kohdan mukaisia. Välimiespaneeli ei ole velvollinen käsittelemään tuomiossaan kyseisissä lausumissa esitettyjä väitteitä. Välimiespaneelin tämän liitteen nojalla vastaanottamat lausumat toimitetaan osapuolille näiden huomautuksia varten.

Kiireelliset tapaukset

45. Sopimuksen neljännessätoista luvussa (Riitojen ratkaisu) tarkoitetuissa kiireellisissä tapauksissa välimiespaneeli, osapuolia kuultuaan, mukauttaa asianmukaisesti tässä liitteessä mainitut määräajat ja ilmoittaa osapuolille tällaisista mukautuksista.

Kääntäminen ja tulkkaus

46. Osapuolet pyrkivät sopimaan yhteisestä työkielestä välimiespaneelimenettelyä varten sopimuksen 14.3 artiklassa (Neuvottelut) tarkoitettujen neuvottelujen aikana ja viimeistään tämän liitteen 10 kohdan b alakohdassa tarkoitetussa kokouksessa.

47. Osapuolet voivat esittää huomautuksia tämän liitteen mukaisesti laadittujen asiakirjojen käännöksistä.

48. Jos tämän sopimuksen tulkinnasta syntyy erimielisyyttä, välimiespaneeli ottaa huomioon, että tämä sopimus neuvoteltiin englannin kielellä.

Määräaikojen laskeminen

49. Jos osapuoli tämän liitteen 8 kohdan nojalla saa asiakirjan eri päivänä kuin toinen osapuoli, määräaika, jonka laskeminen perustuu kyseisen asiakirjan vastaanottamiseen, lasketaan sen päivämäärän perusteella, jona asiakirja saatiin viimeisenä.

Muut menettelyt

50. Tätä liitettä sovelletaan myös sopimuksen 14.10 artiklan (Välitystuomioiden noudattamista koskeva kohtuullinen määräaika) 2 kohdan, 14.11 artiklan (Välitystuomion noudattamiseksi toteutettujen toimenpiteiden tarkastelu) 2 kohdan, 14.12 artiklan (Välitystuomioiden täytäntöönpanon laiminlyönnistä seuraavat väliaikaiset toimenpiteet) 3 kohdan ja 14.13 artiklan (Välimiespaneelin tuomioiden täytäntöönpanotoimenpiteiden tarkastelu velvoitteiden keskeyttämisen jälkeen) 2 kohdan mukaisiin menettelyihin. Tässä liitteessä mainitut määräajat on mukautettava välimiespaneelin tuomion antamisen erityisiin määräaikoihin kyseisissä muissa menettelyissä.

51. Jos alkuperäinen välimiespaneeli tai jotkut sen jäsenistä eivät pysty kokoontumaan uudelleen sopimuksen 14.10 artiklan (Välitystuomioiden noudattamista koskeva kohtuullinen määräaika) 2 kohdan, 14.11 artiklan (Välitystuomion noudattamiseksi toteutettujen toimenpiteiden tarkastelu) 2 kohdan, 14.12 artiklan (Välitystuomioiden täytäntöönpanon laiminlyönnistä seuraavat väliaikaiset toimenpiteet) 3 kohdan ja 14.13 artiklan (Välimiespaneelin tuomioiden täytäntöönpanotoimenpiteiden tarkastelu velvoitteiden keskeyttämisen jälkeen) 2 kohdan mukaisiin menettelyihin, sovelletaan 14.5 artiklassa (Välimiespaneelin asettaminen) määrättyjä menettelyjä. Tuomion tiedoksiannon määräaikaa pidennetään viidellätoista päivällä.

LIITE 14-B

VÄLIMIESTEN JA SOVITTELIJOIDEN KÄYTÄNNESÄÄNNÖT

Määritelmät

1. Näissä käytännesäännöissä tarkoitetaan:

– ’välimiehellä’ sopimuksen 14.5 artiklan (Välimiespaneelin asettaminen) mukaisesti asetetun välimiespaneelin jäsentä,

– ’ehdokkaalla’ henkilöä, jonka nimi on sopimuksen 14.20 artiklassa (Välimiesluettelot) tarkoitetussa välimiesluettelossa ja jonka valitsemista välimieheksi harkitaan sopimuksen 14.5 artiklan (Välimiespaneelin asettaminen) mukaisesti,

– ’avustajalla’ henkilöä, joka välimiehen toimeksiannon mukaisesti suorittaa tutkimuksia tai avustaa välimiestä,

– ’menettelyllä’, jollei toisin määrätä, sopimuksen neljännentoista luvun (Riitojen ratkaisu) mukaista välimiespaneelimenettelyä,

– ’henkilöstöllä’, välimiehen osalta, muita välimiehen ohjauksessa ja valvonnassa olevia henkilöitä kuin avustajia.

Menettelyä koskevat velvollisuudet

2. Jokaisen ehdokkaan ja välimiehen on koko menettelyn ajan vältettävä käyttäytymästä epäasianmukaisesti ja antamasta vaikutelmaa epäasianmukaisesta käyttäytymisestä, oltava riippumaton ja puolueeton, vältettävä välittömiä ja välillisiä eturistiriitoja sekä noudatettava korkeita käyttäytymisnormeja riitojenratkaisumenettelyn rehellisyyden ja puolueettomuuden säilyttämiseksi. Välimiehet eivät saa ottaa vastaan ohjeita miltään organisaatiolta tai hallitukselta paneelissa käsiteltävistä asioista. Entisten välimiesten on noudatettava näiden menettelysääntöjen 15, 16, 17 ja 18 kohdassa vahvistettuja velvoitteita.

Ilmoittamisvelvollisuudet

3. Ennen kuin ehdokkaan valinta välimieheksi voidaan vahvistaa sopimuksen neljännentoista luvun (Riitojen ratkaisu) mukaisesti, ehdokkaan on ilmoitettava kaikki intressit, suhteet tai seikat, jotka todennäköisesti vaikuttavat hänen riippumattomuuteensa tai puolueettomuuteensa taikka joiden voidaan kohtuudella olettaa luovan vaikutelman epäasianmukaisesta käyttäytymisestä tai menettelyn puolueellisuudesta. Tätä varten ehdokkaan on kaikin kohtuullisesti toteutettavissa olevin toimin pyrittävä selvittämään kyseiset intressit, suhteet ja seikat.

4. Ehdokas tai välimies saa antaa kauppakomitealle tiedoksi osapuolten tarkastelemista varten ainoastaan seikat, jotka koskevat käytännesääntöjen todellisia tai mahdollisia rikkomisia.

5. Välimiehen on valintansa jälkeen edelleen kohtuullisesti toteutettavissa olevin toimin pyrittävä selvittämään näiden menettelysääntöjen 3 kohdassa tarkoitetut intressit, suhteet ja seikat sekä ilmoitettava niistä. Ilmoittamisvelvollisuus on jatkuva velvollisuus, joka edellyttää välimieheltä kaikkien menettelyn missä tahansa vaiheessa mahdollisesti esille tulevien intressien, suhteiden ja seikkojen ilmoittamista heti, kun välimies on saanut ne selville. Välimiehen on ilmoitettava tällaiset intressit, suhteet ja seikat kauppakomitealle kirjallisesti osapuolten tarkastelua varten.

Välimiesten tehtävät

6. Valitun välimiehen on suoritettava tehtävänsä täsmällisesti, nopeasti, oikeudenmukaisesti ja huolellisesti koko menettelyn ajan.

7. Välimiehen on otettava huomioon ainoastaan sellaiset seikat, jotka tulevat esille menettelyssä ja jotka ovat välttämättömiä tuomiota varten, eikä hän saa siirtää tätä tehtävää kenellekään muulle.

8. Välimiehen on varmistettava kaikin soveltuvin keinoin, että hänen avustajansa ja henkilöstönsä ovat tietoisia näiden käytännesääntöjen 2, 3, 4, 5, 16, 17 ja 18 kohdasta ja noudattavat niitä.

9. Välimiehellä ei saa olla menettelyä koskevia yksipuolisia yhteyksiä.

Välimiesten riippumattomuus ja puolueettomuus

10. Välimiehen on oltava riippumaton ja puolueeton ja vältettävä antamasta vaikutelmaa epäasianmukaisesta käyttäytymisestä tai puolueellisuudesta; hänen toimintaansa eivät saa vaikuttaa oman edun tavoittelu, ulkopuolinen painostus, poliittiset näkökohdat, julkiset vaatimukset, lojaalius osapuolelle tai arvostelun pelko.

11. Välimies ei saa suoraan eikä välillisesti sitoutua mihinkään velvoitteeseen eikä hyväksyä mitään etua, joka voisi jollakin tavalla estää tai näyttää estävän hänen tehtäviensä asianmukaisen suorittamisen.

12. Välimies ei saa käyttää asemaansa välimiespaneelissa omien henkilökohtaisten tai yksityisten etujensa ajamiseen, ja hänen on vältettävä toimia, jotka voivat antaa vaikutelman siitä, että muilla on erityisasema vaikuttaa häneen.

13. Välimies ei saa antaa talous-, liike-, ammatti- tai perhesuhteiden tai sosiaalisten suhteiden taikka niihin liittyvien velvollisuuksien vaikuttaa käytökseensä tai arvostelukykyynsä.

14. Välimiehen on vältettävä luomasta sellaisia suhteita tai hankkimasta sellaisia taloudellisia intressejä, jotka todennäköisesti vaikuttavat hänen puolueettomuuteensa tai joiden voidaan kohtuudella olettaa luovan vaikutelman epäasianmukaisesta käyttäytymisestä tai puolueellisuudesta.

Entisten välimiesten velvollisuudet

15. Kaikkien entisten välimiesten on vältettävä toimia, jotka voivat luoda vaikutelman, että he olivat tehtäviään suorittaessaan puolueellisia tai hyötyivät välimiespaneelin päätöksestä tai tuomiosta.

Luottamuksellisuus

16. Välimies tai entinen välimies ei saa milloinkaan paljastaa tai käyttää menettelyä koskevia tai menettelyn aikana saatuja ei-julkisia tietoja muihin tarkoituksiin kuin menettelyä varten, eikä hän saa missään tapauksessa paljastaa tai käyttää edellä mainitun kaltaisia tietoja henkilökohtaisen hyödyn saamiseksi tai hyödyn saamiseksi muille taikka muiden etujen vahingoittamiseksi.

17. Välimies ei saa paljastaa välimiespaneelin ratkaisun sisältöä eikä sen osia ennen ratkaisun julkaisemista neljännentoista luvun (Riitojen ratkaiseminen) mukaisesti.

18. Välimies tai entinen välimies ei saa milloinkaan paljastaa välimiespaneelin asioiden käsittelyä eikä kenenkään välimiehen mielipidettä asioiden käsittelystä.

Kulut

19. Jokaisen välimiehen on pidettävä kirjaa ja annettava lopullinen tilitys menettelyyn käyttämästä ajasta ja kuluistaan sekä avustajiensa käyttämästä ajasta ja kuluista.

Sovittelijat

20. Näissä käytännesäännöissä olevia välimiehiin tai entisiin välimiehiin sovellettavia periaatteita sovelletaan soveltuvin osin myös sovittelijoihin.